

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (doc_Poit_suppl453)
Responsable du corpus : -
Édition de la charte : Marco Robecchi

docPoit453

Édition critique

1270, 28 avril.

Type de document: Charte: accord.

Objet: Autre expédition de l'accord entre Guillaume, vicomte de Melun, seigneur de Montreuil-Bellay, et l'abbaye de Saint-Nicolas d'Angers au sujet du four et des droits de justice du prieuré de Montreuil-Bellay (cf. ChAnjTouro10).

Disposant: Vicomte de Melun, seigneur de Montreuil-Bellay (Guillaume de Melun).

Bénéficiaire: Abbaye Saint-Nicolas d'Angers.

Autres Acteurs: Guillaume de Melun.

Rédacteur: Vicomte de Montreuil-Bellay

Support: Parchemin autrefois scellé sur double queue.

Lieu de conservation: Archives Départementales de Maine-et-Loire, H, 640. — Abbaye Saint-Nicolas d'Angers.

Transcription de la charte

1 À touz ceous qui cestes presentes lettres verront e orront , **2**
 Guillaume , vicomte de Meleun , saluz · \2 **3** Sachent tuit que comme
 James , abbes de Seint Nicholas de Angers , e le covent de celui lou ,
 por reson \3 de lor priuré de Mosterol , **4** requeist à nus à avoir un
 for qui est juste la meson feu Jeffrei Guemart \4 do quel nostre
 antecessor les avaient dessesi , si *com* il disaient , e le quel nos
 tenium en nostre mein ·//, **5** e nus requeissent la garde do larron à
 avoir e espletier jor e nuit quant il estoit pris en lor borc ·//, en
 retenant \5 à eus le moble de celui e la despolle ,//. e de maintenant
 à prés le nos rendre ,//. **6** e nus requeissent que nos lor sofrisson \6
 à avoier un pescheors en leuc que l ' en apele L ' Esve Seint Pere , si
 comme lor chartres lor donnoient , si *comme* il disaient ; \7 **7**
 ensorquetot ,//. e la voierie e la plenité do sanc e de la plaie de lor
 homes do borc e la bataille à tenir , **8** e nus \8 requeissent à avoir
 quite e delivre le paage des homes des costaus de lor denrees que il
 portent hors vendre \9 par les chateleries ;//. **9** e encores nos
 requeissent des mesons que l ' en apele La Meson Pelu devant la
 bocherie e l ' apentiz \10 Pentecoste · joignant à cele · e la meson à la
 Sa[u]nere · e la meson à la Barbecorte ,//. **10** les queles mesons sont
 assise au \11 desus do Pui Seint Pere , les queles il disaient que
 estaient de costaus Seint Pere ;//. **11** nos neent volanz ceous \12
 destorber en lor dreit , mes le lor garder à nostre poier ,//. avon au
 devant dit abbé , *par* reson de son prioré de \13 Mosterol , **12** rendu
 e delivré e baillé en eschange do devant dit for **uit** setiers de froment
 chaicun an de rente \14 assis o Vau de Lenay , sus les ^[1] terres que
 Jeffrei Lernais tient de nous à treze setiers de froment de rente \15 e
 à dous souz e dous deniers de cens ; **13** les ques **uit** setiers devant
 diz le dit Jeffrei Lernois rendra toz les anz \16 u prioré de Mosterol

,//. e seze deniers de cens à la feste sient Michel qui est dite de Monte Guarguene , **14** en tel manere \17 que se le devant dit Jeffrei defaillet de paiment u ses hers u ses sucessors ^[2] **15** le prior do devant dit prioré de Mosterol \18 porret vengier sus totes les terres que le devant dit Jeffrei tient de nos à treze setiers de froment et dous souz \19 e dous deniers devant diz .//. **16** E tendra le dit prior de Mosterol les **uit** diz setiers de froment e les seze deniers de \20 cens de mon sor Berthelemer de Vovrai chevalier à toz - jorz mes à dous deniers e une maille de cens renduz toz les \21 anz en la feste seint Pere e seint Pou au dit Berthelemer u à ses heirs u à ses sucessors ,//. le dit for demorant à nos ^[3] . **17** E li avon rendu la garde do larron en la mennere qui le requeret en ceste letre ci de_sus ,//. **e** lor delivron \22 e rendon la vaerie do bore Saint Nicholas e la bataille à tenir do sanc e de la plaie e des fonz de terres e \23 avoir mobile **18** en retenant à nus le mesures de vin e la justice des tavernes e les chemins e les vaies e vaerie \24 e justice es diz chemins e es dites vaies e la haute justice e le resort par desus les devant dites choses .//. **19** E lor \25 rendon e delivron lor paage des homes des costaus quant il portent lor denrees vendre par les chateleries \26 hors de Mosterol .//. **20** E retenon à nos e à noz hers e noz sucessors les chemins e les vaies des costaus . e vaerie e \27 justice es diz chemins e es dites vaies **e** la justice es tavernes e la haute justice e le restort par desus les devant dites \28 choses e les mesures de blé e de vin ,//. **21** **e** la bataille de sanc , de plaie , de fonz de terres e d' aver mobile demorent \29 à davant dit abbé par reson do davant dit prioré , si *com* il est dit par de_sus , en tel maniere que les devant dites mesons , \30 **22** c' est à saveir la meson feu Pierre Pelu davant la bocherie e l' apentiz feu Lorenz le Barber e la meson à la \31 Saunere e la meson qui fut à la Barbecorte demorent taillaus e costumaus , **23** si *comme* nos le faisons aus

autres par \32 la generauté de nostre vile ^[4], sauve lor cens e le dreit e la venjance que il unt par desus segon l' usage de la chatelerie ^[5]

24 E la davant dite pescherie que il avoit requis en L' Eve Seint Pere, que il disaient eus \33 avoir par lor privileges, nos remaint, **25** e s' en deleissent de tot en tot, sanz - ce que le dit abbé ne le covent puissent \34 des hores mes venir en_contre, ne de ce ne des autres choses devant dites .//. **26** E nos a_decertes à totes cestes choses \35 tenir e garder fermement e enterinement, nus consentum . e oblijon nos e noz hers e noz sucessors ;//. **27** e en avon \36 donees noz letres au dit abbé e au dit covent seelees en nostre seau en tesmoigne de verité .//. **28** Ce fut fet \37 à Mosterol Bellay en nostre chateau ,//. le lundi après la feste saint Marc l' evangeliste, l' an de grace . mil . \38 e dous cenz . e sexante . e diz .//.

Notes de transcription

- [1] "les" répété et exponctué
- [2] "successors" suivi par "de" biffé .
- [3] ChAnjTouro10 add . "e à noz hoirs" .
- [4] ChAnjTouro10 ajoute "de Mostero" .
- [5] De "sauve" à "chatelerie" écrit dans l' interligne .